

Louis Cane
ARTISTE PEINTRE
LOUIS CANE

“ЛУЈ КАН СЛИКАР”

1967 - 1997

“LOUIS CANE ARTISTE PEINTRE”

1967 - 1997

музеј на современата уметност, скопје, македонија
musée d'art contemporain, skopje, macédoine

18.IX - 11.X 1997

Музејот на современата уметност ја изразува својата благодарност на авторката на изложбата - господата Мари-Елен Гренфедер, на Францускиот културен центар во Скопје и неговиот директор - господин Ив Берtrand.

Le Musée d'Art Contemporain,
Skopje, remercie
l'auteur de
l'exposition - madame
Marie-Hélène
Grinfeder, aussi bien
que le Centre Culturel
Français à Skopje et
le directeur monsieur
Yves Bertrand.

"ЛУЈ КАН СЛИКАР"

1967 - 1997

1967 - 1997, дваесет и едно дело без рамка сведочат за триесетте години размислување за сликарството, но исто така и за триесетте години слобода во кои бојата ќе станува сè позначајна и ќе се нанесува на најразлични подлоги.

"Објект на сликарството е самото сликарство", се вели во една од првите дефиниции на групата "Supports-Surfaces", дури и пред нејзиното формирање во 1970 година. Луј Кан е еден од сликарите основоположници на ова движење, кое опфаќа еднаесет уметници. Основно и најважно за нив е дека формата без тема, без симболи и без алузии е исто така и без илузии: реалноста е она што го гледаме.

Тргнувајќи од таа прва реалност, од она што се гледа, почнува работата на таа генерација што во мај 1968 година се вклучува во истата идеолошка револуција. Тие создаваат една нова визуелна шема каде што платното веќе не е единственото место на уметничкиот израз; сите материјали вклучени во изработката на сликата, како

"LOUIS CANE ARTISTE PEINTRE"

1967 - 1997

1967 - 1997, vingt et une oeuvres sans châssis témoignent de trente ans de réflexion sur la peinture, mais aussi de trente années de liberté au cours desquelles la couleur va prendre de plus en plus d'importance et se fixer sur les supports les plus divers.

"L'objet de la peinture c'est la peinture elle-même" trouve-t-on dans une des premières définitions du groupe "Supports-Surfaces" avant même qu'il ne soit créé en 1970. Louis Cane est un des peintres à l'origine de ce mouvement qui comportera onze artistes. Pour eux, d'une façon primordiale, la forme sans sujet, sans symbole, sans allusion et aussi sans illusion: la réalité c'est ce qu'on voit.

C'est à partir de cette réalité première, ce qu'on voit, que débute le travail de cette génération engagée en Mai 68 dans la même révolution idéologique. Ainsi se met en place un schéma visuel nouveau où la toile n'est plus le lieu unique de l'expression artistique, mais tous les matériels impliqués dans la fabrication de l'image, tels que le châssis, la toile libre, sont investis à égalité, avec une même pouvoir.

рамката, или празното платно, стануваат рамноправни, со иста мок.

Механичкото, безлично повторување, како штембилите "Луј Кан сликар", треба да го привлече вниманието врз она што се случува зад сликата, врз сликата што е во фаза на создавање, а истовремено и да ја афирмира личноста на уметникот, неговото постоење и неговата убава сликарска професија.

Бидејќи повеќе од сè сака да слика, тој многу брзо ќе се ослободи од тој "нулта степен на сликарството" и, со незгаслива жед за нови форми, ќе ја продолжи својата потрага по сензации во страсното обновување на сликата. Де фигуративна, де апстрактна, таа е постојано преплавена со непрестајно обновуваното уживање во бојата.

Така, по полните или празни штембили, следуваат исечените платна, "Сидовите", каде што бојата се раѓа од формата и од просторот. "Суштината е да се зафати максимум простор со минимум површина. Формите, пресечени или превитканы, се насликани со различни бои како ознаки на првидното расткајување на платното.

Белите површини се испразнети од нивната боја преку опачината на превитканите форми. Белото е како некое време пред сликата, од кое бојата била испумпана преку истите тие превитканы форми, што создава ефект на

- *La répétition mécanique, impersonnelle, tels que les tampons "Louis Cane Artiste Peintre", veut attirer l'attention sur ce qui se passe derrière l'image en train de se faire, en même temps que sur une affirmation de soi, de son existence et du beau métier de peinture.*
- *C'est parce qu'il aime par dessus tout peindre qu'il se dégagera très vite de ce "degré zéro de la peinture" et, avec une soif inextinguible de nouvelles formes, il va poursuivre sa quête de sensations dans un renouvellement forcené de l'image. Tantôt figurative, tantôt abstraite, elle est toujours inondée du plaisir sans cesse renouvelé de la couleur.*
- *Ainsi aux tampons écrits ou muets, succèdent les toiles découpées, les "Murs", où la couleur naît de la forme et de l'espace.*
- *"Le jeu est d'occuper le maximum d'espace avec le miniumum de surface. Les formes, découpées et pliées, sont peintes avec des couleurs différentes comme autant de marques d'un détissage simulé de la toile.*
- *Les surfaces blanches ont été vidées de leur couleur par l'envers des formes rabattues. Le blanc est comme un temps avant le tableau d'où la couleur a été pompée par ces mêmes formes rabattues, ce qui donne un effet d'appartenance absolue de la toile au mur".*
- *Puis, beaucoup plus tard, après de multiples incisions dans l'histoire de la peinture, où il lui est arrivé de faire se côtoyer*

апсолутна припадност на платното кон сидот".

Потоа, многу подоцна, по многубројните навлегувања во историјата на сликарството, каде што му се случувало да се дружи со Пикасо и Веласкез, тој му ги откраднува на Моне боите од "Лилиите", со кои со задоволство ги бои своите пресечени платна.

Уште подоцна, тој боите ги става на решетки, "како мрежи распнати во просторот, во кои се уловила бојата. Јас од неа ја вадам есенцијата", вели тој.

Конечно, за "Последните лилии", сликите прикажани на оваа изложба, тој пак ќе рече: "Тие осум решетки на сидот, на голо, што немаат дури ни рамка што ќе ги држи, ми оставаат впечаток дека сум ги зел нивните бои директно од "Лилиите" на Моне, што ми се толку блиски. Слично на движењето на курсорот врз ленирот, брзото движење на рацете на Гаргас беше задолжено да го изврши трансферот".

Истражувајќи го хаосот на слободите, тој дојде до еден поинаков концепт на уметноста, со нови правила на играта. Неговата љубов кон сликите и кон сликарството во целост, го поведе кон задоволството од добро завршената работа, кон моралот, занаетот, сладострасноста на боите.

Мари-Елен Гренфедер

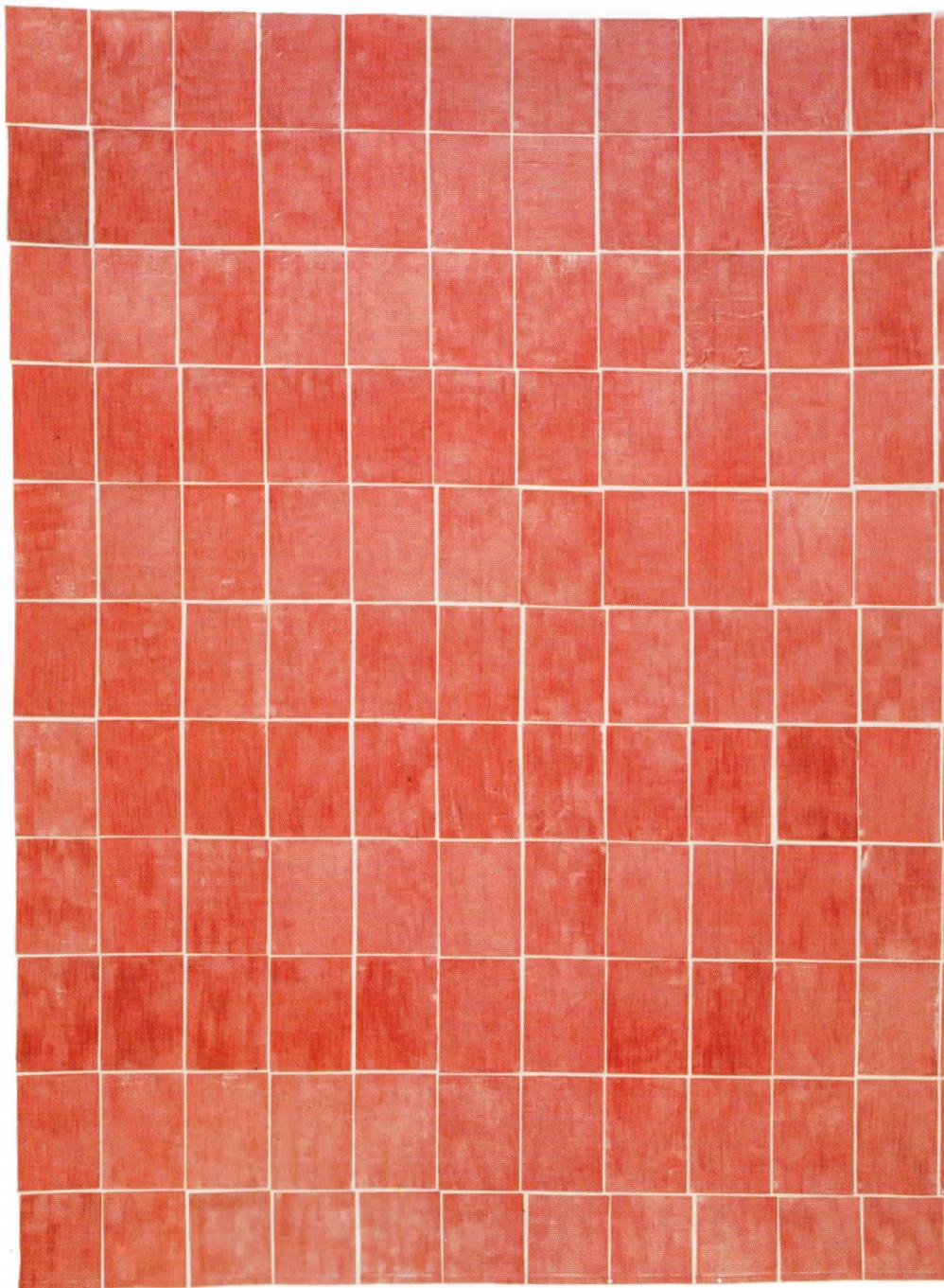
· *Picasso et Vélasquez, il vole à Monet les couleurs des "Nymphéas", dont il teinte avec plaisir ses toiles découpées.*
·
· *Plus tard encore ses couleurs se posent sur des grillages,... "autant de filets tendus dans l'espace, la couleur est venue s'y piéger. J'en extrais l'essence", dit-il.*
·
· *Enfin des "Derniers Nymphéas", peintures présentées dans cette exposition, il dit encore: "Ces huit grillages, sur le mur, à vif, sans même un châssis pour les tendre, me donnent l'impression d'avoir prélevé leurs couleurs directement sur les "Nymphéas" de Monet, si proches. Pareil à celui d'un courseur sur une règle, un mouvement rapide effectué par les mains de Gargas s'est chargé d'opérer le transfert".*
·
· *En exploitant le chaos des libertés, il en est venu à un concept de l'art différent avec des règles du jeu nouvelles. Son amour de la peinture, et de toute la peinture, l'a poussé vers la satisfaction du travail bien fait, la morale, le métier, la volupté des couleurs.*

Marie-Hélène Grinfeder

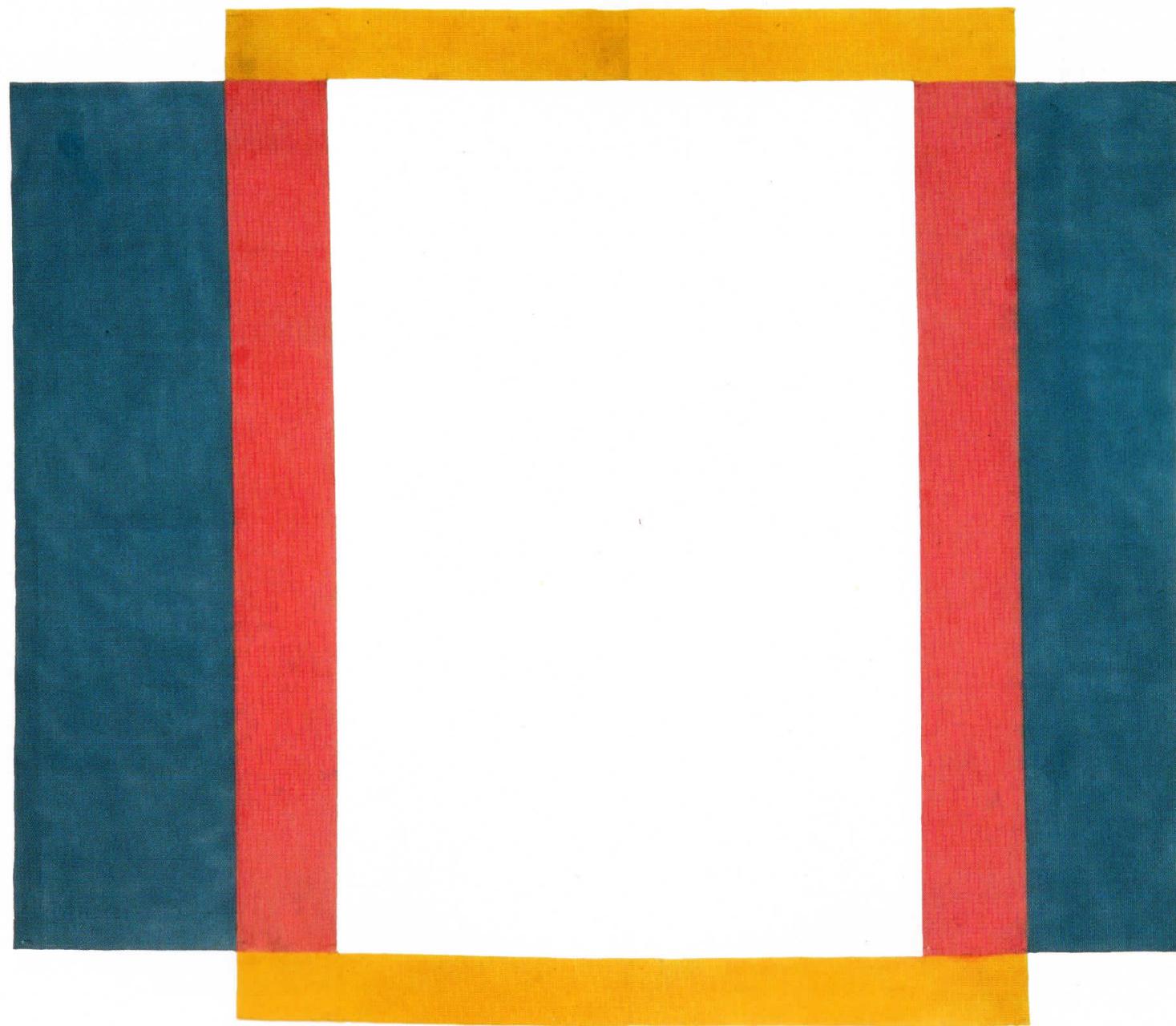
Тампон на платно, 1967, 300 x 228, туш/платно,
Tampon sur toile, encre/toile, photo: P.Betmalle



Тампон на платно, 1967, 332 x 240, туш/платно,
Tampon sur toile, encre/toile, photo: P. Betmalle

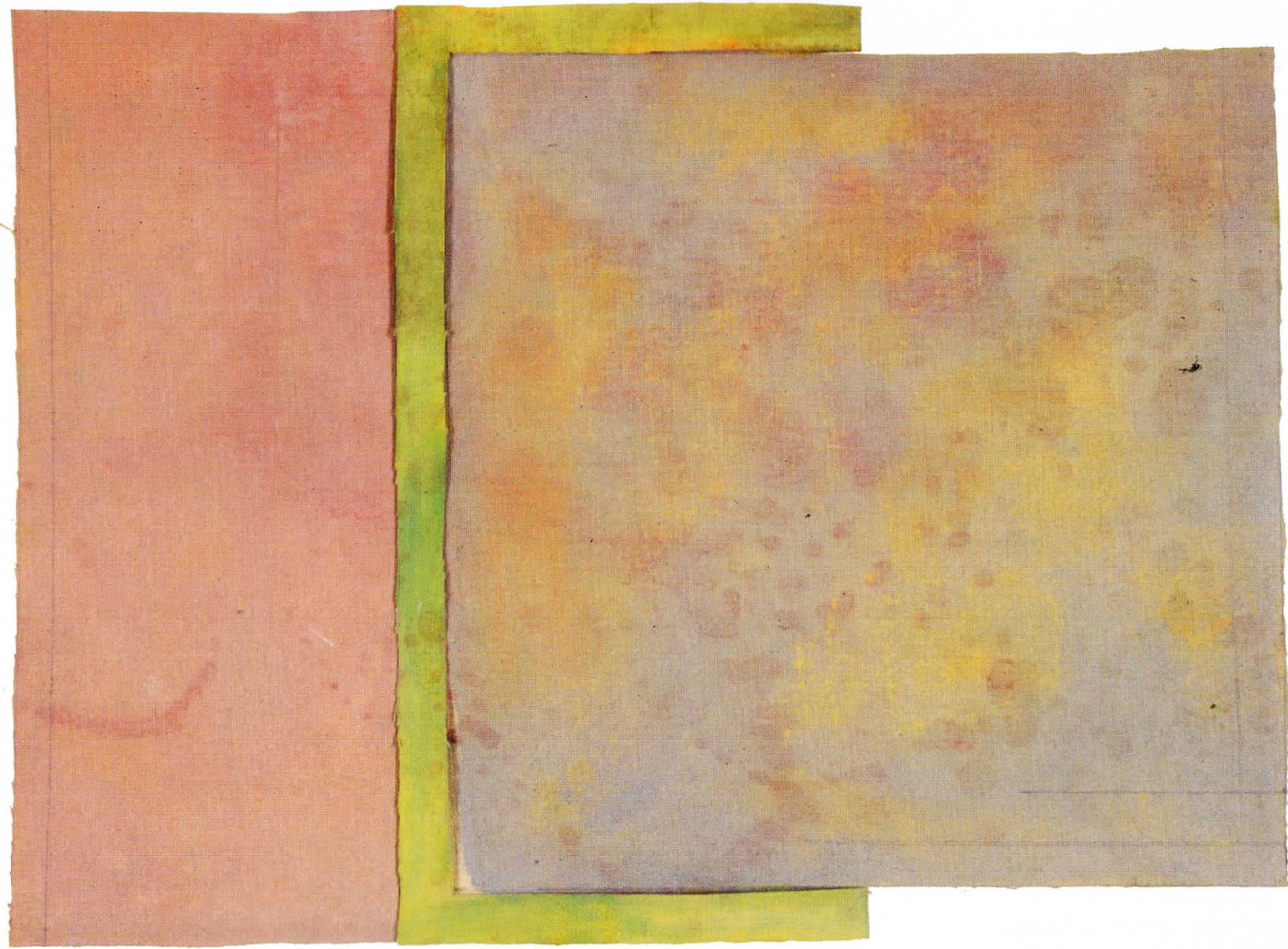


Сид, 1970, 150 x 172, масло/платно,
Mur, huile/toile, photo: P. Betmalle

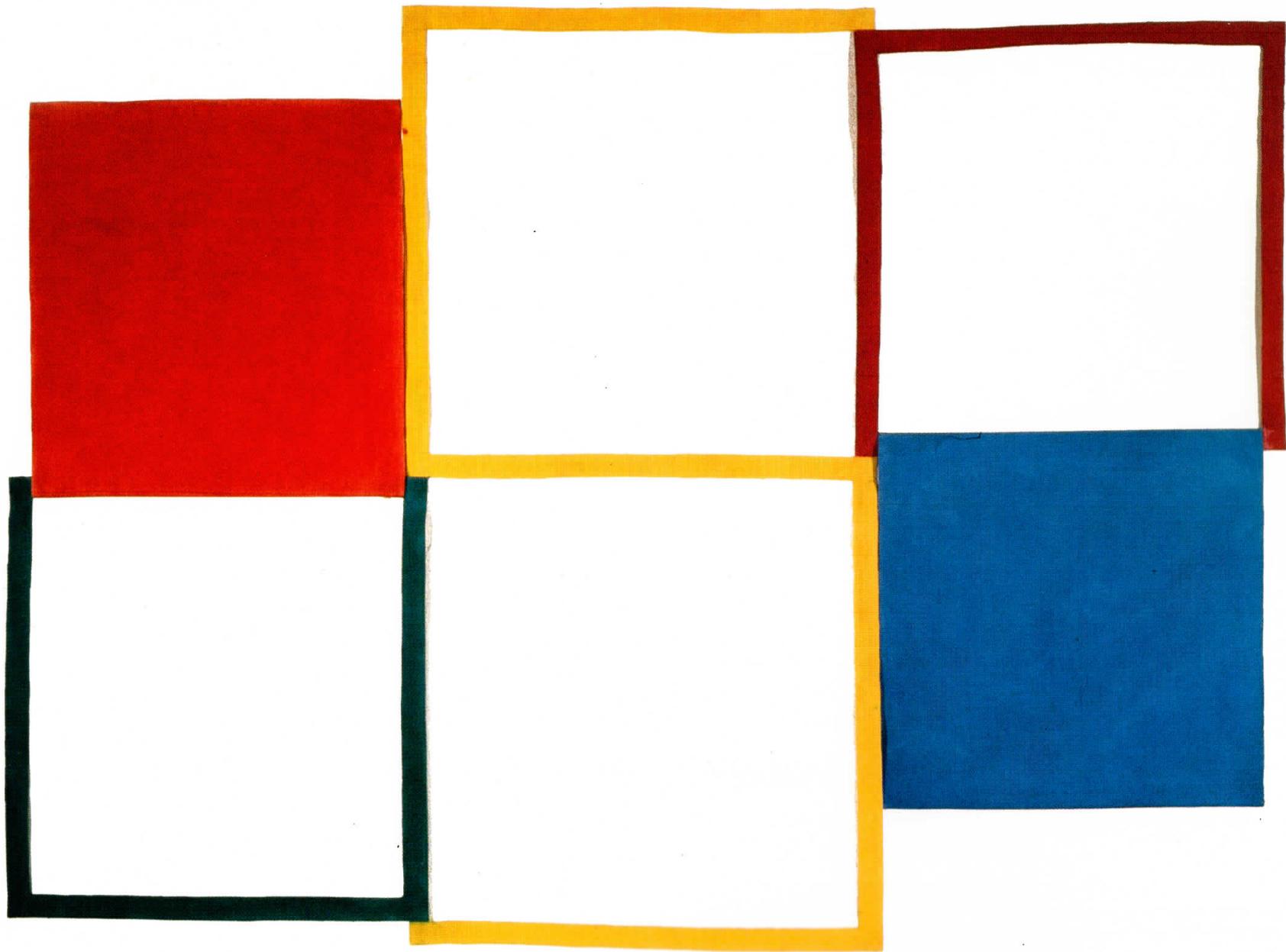




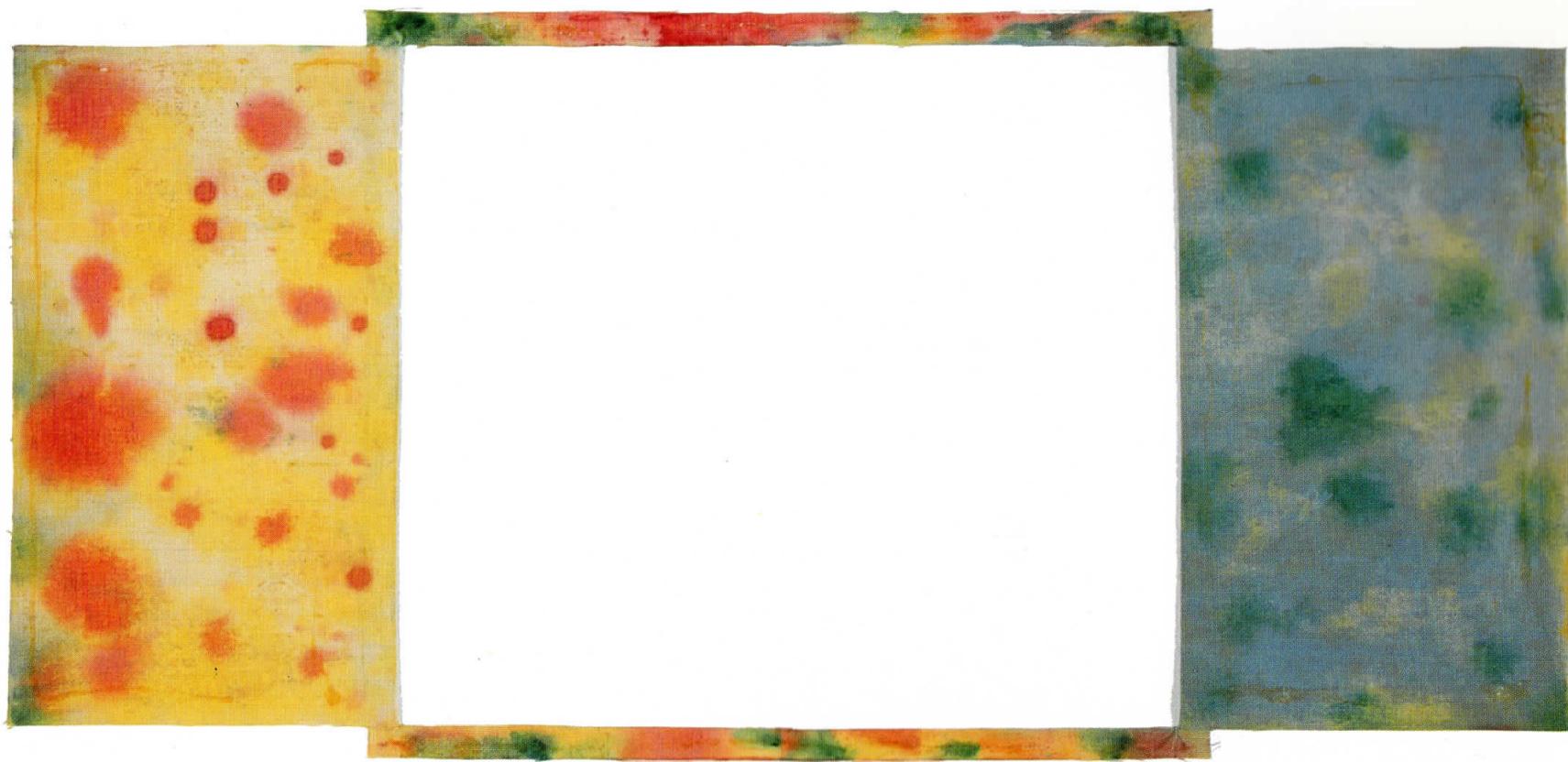
Лотоси бр. 7, 1990, 35,5 x 47, масло/платно
Nympheas № 7, huile/toile, photo: Laurent Lecat



Без наслов, 1991, 163 x 120, масло/платно
Sans titre, huile/toile



Лотоси бр. 2, 1990, 35,2 x 72,2, масло/платно
Nympheas N° 2, huile/toile, photo: Laurent Lecat





Последни лотоси - полиптих, 1993, 260 x 75 (4 паноа),масло/решетка
Derniers Nymphéas - polyptyque, huile/grillage



список на делата
liste des oeuvres

тампони
tampons

1. Црвени тампони, 1967,
туш/платно, 290 x 230
Tampons rouges, encre/toile
2. Црни тампони, 1967,
туш/платно, 292 x 230
Tampons noirs, encre/toile
3. Црвени/сини тапони "Л.К.
сликар", 1967, туш/платно,
310 x 240
Tampons rouges/bleus "L.C.
artiste peintre", encre/toile
4. Сини тампони, 1967,
туш/платно, 300 x 228
Tampons bleus, encre/toile
5. Црни тампони, "Л..К. сликар",
1967, туш/платно, 312 x 232
Tampons noirs "L.C. artiste
peintre", encre/toile
6. Големи сини тампони, 1967,
туш/платно, 236 x 152
Grands tampons bleus,
encre/toile
7. Големи црни тапони, 1967,
туш/платно, 235 x 136
Grands tampons noirs,
encre/toile

исечени платна
toiles découpées

1. "Сид" ("Mur"), 1970, масло/
платно (huile/toile), 160 x 180
2. "Сид" ("Mur"), 1971, масло/
платно (huile/toile), 100 x 142
3. "Сид" ("Mur"), 1971, масло/
платно (huile/toile), 158 x 180
4. "Сид" ("Mur"), 1971, масло/
платно (huile/toile), 200 x 320
5. "Сид" ("Mur"), 1972, масло/
платно (huile/toile),
210 x 312
6. "Сид" ("Mur"), 1972, масло/
платно (huile/toile), 103 x 40
7. "Сид" ("Mur"), 1976, масло/
платно (huile/toile), 76,5 x 30
8. "Лотоси" ("Nymphéas"), 1990,
масло/платно (huile/toile),
102 x 49
9. "Лотоси" ("Nymphéas"), 1990,
масло/платно (huile/toile),
88 x 74
10. "Лотоси" ("Nymphéas"), 1990,
масло/платно (huile/toile),
73 x 35
11. "Лотоси" ("Nymphéas"), 1990,
масло/платно (huile/toile),
70 x 32,5
12. "Лотоси" ("Nymphéas"), 1991,
масло/платно (huile/toile),
86 x 64

решетки
grillages

1. Масло на алуминиумска
решетка, 1993, 400 x 960
Huile sur grillage d'aluminium
2. Решетка од стаклени влакна
, 1993, 260 x 225
Grillages de fibre de verre
3. Лотоси, 1997, масло на
решетки, 120 x 120
Nympheas, huile sur grillage

биографија

- 1943 Роден е во Болје на море.
- 1961 Национална школа за декоративни уметности во Ница.
- 1962 Виша национална школа за декоративни уметности во Париз. Национална диплома за внатрешна архитектура. Ги слика своите први апстрактни слики.
- 1968 Виша национална школа за уметности во Париз: Голема ложа на Наградата на градот Рим за сликарство. Во текот на настаните од "мај 68" се грижи за Ателјето за популарни плакати на Декоративните уметности.
- 1969 Прва изложба во галеријата Живодан, Париз.
- 1970 Прва изложба на групата "Supports-Surfaces" во A.R.C.
- 1971 Изложба во галеријата Тамплон.

- 1972 Изложба во галеријата Ивон Ламбер, прикажување на сликите под/сид.
- 1973 Ја основа ревијата Слики, теоретски свески. Откуп од Музејот на модерната уметност во Париз.
- 1974 Се вселува во ателјето на улицата Шарантон. Почнува да работи на пресечените платна.
- 1975 Претставување на ревијата Слики, Теоретски свески бр.10/ 11 кај Жислен Моле-Вјевил. Први цртежи на *Менините*.
- 1976 Самостојни изложби во музејот Луизијана во Данска и во Музејот на современата уметност во Монтреал. Први платна насликаны со сводови.
- 1977 Изложба кај Лео Кастели во Њујорк. Самостојна изложба во Националниот музеј на модерната уметност во центарот Жорж Помпиду. Претставување на ревијата Слики, Теоретски свески бр. 12 кај Жан Фурние. Поканет на Documenta 6, во Касел, Луј Кан ја изложува својата слика "Свети Дамијан му зборува на свети Франсоа".

- 1978 Претставување на ревијата Слики, Теоретски свески бр. 13 во галеријата Темплон, Париз. Изложба во Кунстхале во Билефелд, Германија.
- 1979 Многубројни самостојни изложби ширум Европа. Изложба во галеријата Арт ин прогрес, во Диселдорф и во Минхен. Колективна изложба во A.R.C., Париз.

biographie

- 1943 Naît à Beaulieu sur Mer.
- 1961 Ecole Nationale des Arts Décoratifs de Nice
- 1962 Ecole Nationale Supérieure des Arts Décoratifs de Paris. Diplôme National d'Architecture intérieure.
- 1968 Peint ses premières toiles abstraites.
- 1968 Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris: Grande loge du prix de Rome de Peinture. Pendant les événements de "mai 68", s'occupe de l'Atelier d'affiches populaires des Arts Décoratifs.
- 1969 Première exposition à la Galerie Gévaudan, Paris.
- 1970 Première exposition du groupe Supports-Surfaces à l'A.R.C.
- 1971 Exposition à la Galerie Templon.

1972 Exposition à la Galerie Yvon Lambert, présentation des toiles sol/mur.

1973 Développement de la revue Peintures, Cahiers Théoriques. Achat du Musée d'Art Moderne à Paris.

1974 S'installe dans son atelier rue de Charenton. Début du travail sur les toiles decoupeés.

1975 Présentation de la revue Peintures, Cahiers Théoriques No 10/11 chez Ghislain Mollet-Viéville. Premiers dessins sur Ménines.

1976 Expositions personnelles au Louisiana Museum, Danemark et au Musée d'Art Contemporain de Montréal. Premières toiles peintes avec des arches.

1977 Exposition chez Léo Castelli à New York. Exposition personnelle au Musée National d'Art Moderne du Centre Georges Pompidou. Présentation de la revue Peintures, Cahiers Théoriques No 12 chez Jean Fournier. Invité à la Documenta 6, à Kassel, Louis Cane expose son tableau "Saint Damien parle à Saint François".

1978 Présentation de la revue Peintures, Cahiers Théoriques No 13 à la Galerie Templon, Paris. Exposition à la Kunsthalle de Bielefeld, Allemagne.

1979 Nombreuses expositions personnelles en Europe. Exposition à la Galerie Art in Progress,

- 1980 Декорирање на CES на Пејрол. Мишел Ги му го порачува плакатот за Фестивалот на Есента.
- 1981 Одржува предавање на Институтот за уметност во Париз. Изложба на фигуративни платна во галеријата Темплон. Се вселува во атељето на улица Сен-Мор. Пак почнува да работи на скулптурата.
- 1982 Изложба кај Лео Кастели, Њујорк. Ги почнува сликите од *Потопот*. Одржува предавање во Beaux-Arts. Први цртежи за *Homo Carnifex*.
- 1983 Објавен е бројот 16/17 од ревијата Слики, Теоретски свески. Продолжување на работата врз Мане и Греко, фронталноста и нејзините набори: *Успението на Богородица*. Изложба во фондацијата Maeght.
- 1984 Изложба на *Karnifex* во Галеријата на Франција, текст на презентацијата: Филип Соле. Сликата потоа е изложена во Венеција, па во Југославија. Претставување на скулптурите од страна на Џер Наон во F.I.A.C.
- 1985 Изложба на *Потопот* во галеријата Даниел Темплон. Интерес за библискиот текст. Прва изложба на скулптури во галеријата Бобур, Париз. Појава на првата серија скулптури. Класични, недвосмислено фигуративни скулптури.
- 1986 Изложба на слики и скулптури во галеријата Бромптон во Лондон, потоа во галеријата Рекерман во Келн. Работа врз монументален проект на јавна фонтана: *Фонтаната на потопот*.
- 1987 Изложба: "Неприкажани дела на Луј Кан" во Музејот во Тулон, поглед врз целокупното фигуративно и апстрактно сликарско дело создадено во текот на една деценија (1977-1987).
- 1988 Изложба на *Raspletiјата* во галеријата Жил Фавр во Лион. Изложба на скулптури во галеријата Поншет во Ница. Изложба *Жени* во галеријата De la Gare во Бонје.
- 1989 Изложба на скулптури во галеријата Бобур, Париз. Изложување на *Менините* кај Харанобу Окада, во Јапонија.
- 1990 Изложба на *Raspletiјата* капелата Сен-Луј во Салпетриер. Изложба во галеријата Рекерман; во музејот Сен-Рош во Исудин, кај Робер Скали во француската фондација Фортан во Сета и во Caja de Мадрид, Шпанија. Изложба на Supports-Surfaces во замокот Шамбор.
- 1991 Ретроспективна изложба на групата Supports-Surfaces во Музејот на современата уметност во Сент-Етјен. Изложба во Градскиот музеј на убавите уметности во Сантандер, Шпанија. Изложба во фондацијата Дојч Белмонт во Лозана, Швајцарија; во галеријата Арт-Концепт во Ница;
- Düsseldorf et Munich. Exposition de groupe à l.A.R.C., Paris.
 - 1980 Décoration du CES de Peyrolles. Michel Guy lui commande l'affiche du Festival d'Automne.
 - 1981 Donne une conférence à l'Institut d'Art, Paris. Exposition des toiles figuratives à la Galerie Templon. S'installe dans son atelier rue Saint-Maur. Retravaille la sculpture.
 - 1982 Exposition chez Léo Castelli, New York. Commence les tableaux du Déluge. Donne une conférence aux Beaux Arts. Premiers dessins pour Homo Carnifex.
 - 1983 Parution de la revue Peintures, Cahiers Théoriques No 16/17. Suite du travail sur Manet et Greco, la frontalité et ses plis: l'Assomption de la Vierge. Exposition à la Fondation Maeght.
 - 1984 Exposition de Carnifex à la Galerie de France, texte de présentation de Philippe Sollers. Le tableau est ensuite montré à Venise puis en Yougoslavie. Présentation de sculptures par Pierre Nahon à la F.I.A.C.
 - 1985 Exposition des Déluges à la Galerie Daniel Templon. Intérêt pour le texte biblique. Première exposition de sculptures à la Galerie Beaubourg, Paris. Parution du volume 1 des sculptures. Sculptures classiques, résolument figuratives.
 - 1986 Exposition de peintures et sculptures à la Galerie Brompton, à Londres, puis à la Galerie Reckerman à Cologne. Travaille sur un projet monumental de fontaine publique: la fontaine du déluge.
 - 1987 Exposition "Les Inédits de Louis Cane" au Musée de Toulon, une vue d'ensemble sur dix ans de peinture (1977 - 1987), figurative et abstraite.
 - 1988 Exposition des Crucifixions à la Galerie Gill Favre, Lyon. Exposition des sculptures à la Galerie des Ponchettes, Nice. Exposition Des femmes à la Galerie de la Gare, Bonnieux.
 - 1989 Exposition des sculptures à la Galerie Beaubourg, Paris. Exposition des Ménines chez Haranobu Okada, Japon.
 - 1990 Exposition des Crucifixions dans la Chapelle Saint Louis de la Salpêtrière. Exposition à la Galerie Reckermann; au Musée Saint-Roch, Issoudun, chez Rober Skalli à la Fondation Fortant de France à Séte et à la Caja de Madrid, Espagne. Exposition de Supports-Surfaces, Château de Chambord.
 - 1991 Exposition rétrospective du groupe Supports-Surfaces, Musée d'Art Contemporain de Saint-Etienne. Exposition au Musée municipal de Bellas Artes à Santander, Espagne. Expositions à la Fondation Deutsch Belmont à Lausanne, Suisse; à la Galerie Art-Concept, Nice; à la Galerie Bjorn Olsson à Stockholm,

- во галеријата Бјорн Олсон во Стокхолм, Шведска. Изложба на скулптури во галеријата Бобур. Изложба *Supports-Surfaces* во галеријата Шанжур, Ница. Објавена е книгата "Годините *Supports-Surfaces*" од Мари-Елен Гренфедер. Изложба во уметничката галерија Уметност и есеј во Париз.
- 1992 Изложба во галеријата Стратен во Хаг; во галеријата Елен Трентињан во Монпелје; кај Аркиријал во Париз; во Музејот на уметноста во Тел Авив, Израел; во Унгарската национална галерија во Будимпешта и во Вестфалискиот Ландесмузеум на уметноста и на историјата на уметноста во Минстер, Германија; во Градскиот центар Забава и Средби во Клермон-Феран. Изложба "Манифест" во центарот Жорж Помпиду во Париз.
- 1993 Изложби во Културниот центар на Булоња Биланкур, во Музејот на ликовната уметност во Лајпциг, Германија; во шест градови во Јапонија и во музејот Дени Пиш во Роде, Франција; на Болоњскиот саем; во галеријата Маријана и Џер Наон во Ванс. Мебел и украсни предмети се прикажани на Мартовскиот салон.
- 1994 Изложба во Музејот Оранжери на Тилери во Париз и на Мартовскиот салон, во Атина, во Францускиот институт и во Бари, во галеријата Бономо.
- 1995 Изложба во Францускиот институт во Фиренца и на Мартовскиот салон во Париз. Изложба во Музејот на современата уметност во Камбре и во музејот Шартрез во Дуе со Даниел Дезез и Клод Вјала. Изложба на *Лилиите* во Меморијалниот музеј во Шиба, во Градскиот музеј во Курашики, во Музејот на модерната уметност на Хокайдо и во Музејот на модерната уметност во Тakaока. Изложба на керамика во Фаенца, во Националниот музеј на керамиката. Изложба во F.I.A.C. во Париз, со галеријата Бобур, и во Конгресната палата. Изложба во Њујорк, Галерија 29: мебел и украсни предмети.
- 1996 Тулуза: Галерија Жак Жирар, слики. Париз: Галерија Дорфман, слики. Њујорк: XXIX, мебел и украсни предмети. Исуден: Музеј на современата уметност. *Кочијата со ангелот водач на водни коњчиња*. Женева: Уметнички центар Колоны, слики и скулптури. Тулуза: Музеј на Августинците, скулптури: *кочијата на Сезан*. Сеул: Галерија Гана, слики и скулптури.
- 1997 Париз: Изложба на скулптури, двојки, Галерија Рашлен Лемарје.
- Suède. Exposition de sculptures à la Galerie Beaubourg.
 • Exposition *Supports-Surfaces* à la Galerie Le Chanjour, Nice.
 • Parution du livre de Marie-Hélène Grinfeder sur "les années *Supports-Surfaces*".
 • Exposition à la Galerie d'art et d'essai, Paris.
- 1992 Expositions à la Statengalerie, La Haye; à la Galerie Hélène Trintignant, Montpellier; chez Artcurial, Paris; au Tel-Aviv Museum of Art, Israël; à la Galerie Nationale Hongroise, à Budapest, Hongrie et au Westfälisches Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte, à Munster, Allemagne; au centre Municipal Loisirs et Rencontres, Clermont-Ferrand. Exposition "Manifeste" au Centre Georges Pompidou, Paris.
- 1993 Expositions au centre Culturel de Boulogne Billancourt, au Museum der Bildenden Kunste à Leipzig, Allemagne; dans six villes du Japon et au Musée Denys Puech, à Rodez, France; à la Foire de Bologne; à la Galerie Marianne et Pierre Nahon à Vence. Les meubles et objets décoratifs sont présentés au Salon de Mars.
- 1994 Expositions au Musée de l'Orangerie des Tuileries à Paris et au salon de Mars, à Athènes, à l'Institut Français et à Bari, galerie Bonomo.
- 1995 Exposition à la Florence à l'Institut Français, à Paris au Salon de Mars. Exposition au Musée d'Art Contemporain de Cambrai et au Musée de la Chartreuse à Douai avec Dezeuze et Claude Viallat. Exposition des Nymphéas à Chiba, au Mémorial Museum à Kurashiki, au Musée Municipal à Hokkaido, au Musée d'Art Moderne et à Takaoka au Musée d'Art Moderne. Exposition de terres cuite à Faenza au Musée National de la Céramique. Exposition à Paris à la F.I.A.C. avec la Galerie Beaubourg et au Palais de Congrès. Exposition à New York Galerie 29: les meubles et objets décoratifs.
- 1996 Toulouse: Galerie Jacques Girard, peintures. Paris: Galerie Dorfman, peintures. New York: Galerie XXIX Meubles et objets décoratifs. Issoudun: Musée d'Art Contemporain. Les chariots avec ange conducteur de libellules. Genève: Centre d'Art de Cologny, peinture et sculpture. Toulouse: Musée des Augustin, sculptures: le chariot de Cézanne. Seul: Galerie Gana, peintures et sculptures.
- 1997 Paris: Exposition de Sculptures, les couples, Galerie Rachlin Lemarié.

издавач: музеј на современата уметност,
скопје, македонија
одговорен уредник: зоран петровски
организација: соња абациева
предговор: мари-елен гренфедер
превод: офелија ковилоска
ликовно обликување: ладислав цветковски
печат: скенпоинт/лоуренс костер
тираж: 500

édition: musée d'art contemporain, skopje,
macédoine;
éditeur en chef: zoran petrovski;
organisation: sonia abadjeva;
introduction: marie-hélène grifeder;
traduction: ofelia koviloska;
mise en page: ladislav cvetkovski;
impression: skenpoint/lourens coster, skopje;
500 exemplaires

• CIP - Каталогизација во публикација Народна и универзитетска библиотека „Климент Охридски”

• 75.036(6.064)

• КАН, Луј

„Луј Кан сликар“ : 1967-1997 : Музеј на современата уметност, Скопје, Македонија / [организација Соња Абациева ; предговор Мари-Елен Гренфедер; превод Офелија Ковилоска; ликовно обликување Ладислав Цветковски] = “Louis Cane artiste peintre“ : 1967-1997: Musée d'art contemporain, Skopje, Macédoine, 18. IX-11. X 1997 / [organisation Sonia Abadjeva; introduction Marie-Hélène Grifeder; traduction Ofelia Koviloska; mise en page Ladislav Cvetkovskij]. - Скопје : Музеј на современата уметност = Skopje ; Musée d'art contemporain, 1997.-23 стр.: илустр. 21 см

• Тираж 500

• 1. CANE, LOUIS

ISBN 9989-703-09-4

На корица:
Тампон на платно, 1967, 312 x 230, туш/платно,
Couverture:
Tampon sur toile, encre/toile, photo: P. Betmalle

